

<b>Zeitschrift:</b>	Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport
<b>Herausgeber:</b>	École fédérale de sport de Macolin
<b>Band:</b>	52 (1995)
<b>Heft:</b>	10
<b>Rubrik:</b>	Échos de l'EFSM

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mutations au sein de Jeunesse+Sport

Barbara Boucherin, cheffe de la section de la formation J+S  
Traduction: Françoise Huguenin

### Frédéric Labaune, nouveau chef de la branche J+S Escrime

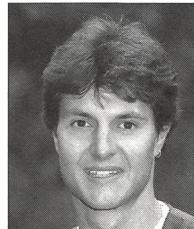


Après avoir occupé la fonction de chef de la branche sportive J+S Escrime, Janos Mohos s'est retiré au mois de juin dernier. La Fédération a nommé Frédéric Labaune pour lui succéder. Ce maître d'escrime de 26 ans vient de Toulon. Il a pratiqué son sport de prédilection très jeune déjà et, grâce à son talent, il s'est hissé au niveau national puisqu'il a fait partie de l'équipe française d'escrime sabre. En 1990/91, il obtint les titres de champion universitaire et de champion militaire dans sa spécialité.

Frédéric Labaune a terminé sa formation de professeur d'escrime en 1990 et enseigne en Suisse depuis 1991. Tès vite, il a remporté d'importants succès avec ses élèves ce qui lui a valu, en 1993, d'être nommé par la FSE membre de la commission technique et entraîneur national d'escrime sabre.

Nous nous réjouissons d'accueillir ce jeune collègue dynamique qui, nous en sommes persuadés, saura faire profiter la branche J+S Escrime de ses idées nouvelles et de ses méthodes d'enseignement modernes.

### Patrik Lehner, nouveau chef de la branche J+S Sport de camp



Début août, Patrik Lehner, qui vient de commencer une formation de maître d'éducation physique à l'Université de Bâle, a succédé à Pascal Georg à la direction de la branche Sport de camp. Patrik est issu du mouvement scout. Il a été moniteur puis formateur E+P dans la région bâloise. Ses cinq années d'enseignement comme maître primaire lui ont permis d'acquérir de nombreuses et précieuses expériences lors

des camps scolaires. Patrik est un «all-rounder» convaincu.

Depuis longtemps déjà, il s'est engagé dans le domaine du sport avec les enfants. En effet, à la demande du sport de la jeunesse du canton de Bâle, il a dirigé des cours d'introduction pour moniteurs J+S et a été également actif dans le domaine de la formation continue des enseignants. Patrik est un mordu des camps et la tâche de chef de la branche sportive Sport de camp lui va comme un gant.

Nous lui souhaitons plein succès dans la réalisation de ses idées!

### Passage de témoin dans la branche Gymnastique à l'artistique et aux agrès



Après 20 ans d'activité à la direction de l'orientation Gymnastique à l'artistique garçons, Jean-Claude Leuba, chef J+S, passe le témoin à Claus Haller.

Jean-Claude a dirigé la branche Gymnastique à l'artistique et aux agrès garçons dès la naissance du mouvement J+S. Après la réunification des branches filles et garçons jusqu'alors séparées, il a partagé les tâches de direction avec Barbara Boucherin. En 1989, Barbara Mägerli reprendait la branche filles et, aujourd'hui, Claus Haller remplace Jean-Claude.

Jean-Claude Leuba a repris la direction de J+S en 1993. Ses tâches actuelles nécessitant toute son énergie, il a dû fixer des priorités malgré son penchant pour la gymnastique.

Jean-Claude est pour beaucoup dans la bonne collaboration qui existe entre les fédérations intéressées à la gymnastique artistique. Par ailleurs, il a également influencé dans une grande mesure les contenus de la formation en s'investissant non seulement aux niveaux technique mais aussi méthodologique de la branche. La brochure «La gymnastique par le jeu» qu'il a conçue a ouvert la voie à une formation adaptée aux enfants, filles et garçons, dans toutes les orientations et a contribué à améliorer la collaboration au sein des différentes orientations. Merci, Jean-Claude pour tout ce que tu as donné!

Claus Haller s'est fait un nom dans les milieux de la gymnastique. Après avoir été lui-même gymnaste de haut niveau, il a effectué la formation de maître

sport de l'EFSTM et a obtenu le diplôme d'entraîneur du CNSE. Il a œuvré durant quelques années en tant qu'entraîneur au niveau de l'équipe nationale et est actuellement chef de la formation de la gymnastique artistique Messieurs à la Fédération suisse de gymnastique. D'autre part, il est membre de la commission technique de l'Union européenne de gymnastique et est responsable de la branche Gymnastique aux agrès pour le cycle d'études de l'EFSTM.

Depuis 1985, Claus Haller est membre de la commission de la branche sportive Gymnastique à l'artistique et aux agrès. Il s'est en outre engagé avec assiduité à l'élaboration de la brochure «La gymnastique par le jeu». Avec lui, nous disposons d'une personne compétente, possédant une solide expérience dans le domaine de J+S.

Nous lui souhaitons beaucoup de succès et de satisfaction dans ses nouvelles responsabilités. ■



Réservez dès maintenant pour 1996

### Camps polysportifs pour écoles et associations sportives

Notre centre sportif vous attend au bord du lac de Neuchâtel dans un endroit de rêve!

#### Installations:

- halle de tennis (5 courts)
- 4 courts de tennis extérieurs
- 4 courts de badminton
- 4 courts de squash
- 1 halle omnisports (volley, basket, football, etc.)
- 1 minigolf 18 trous
- planche à voile
- endroit idéal pour le jogging
- location de mountain-bike avec itinéraires intéressants

#### Possibilités d'hébergement:

- 7 cabines (proximité directe du centre)
- camping (au bord du lac)
- locaux de la protection civile
- hôtel (à 2 km)

#### Repas:

Aussi possible dans notre restaurant (restaurant muni d'une salle à manger ou de théorie)

#### Pour de plus amples renseignements veuillez vous adresser à:

Denis Kuster  
CIS Tennis + Squash Marin SA  
La Tène, 2074 Marin  
Tél. 038 33 73 73/4



## Ils ont tous réussi!

A fin août se déroulait la cérémonie de clôture du cycle d'études 1993/95 des maîtresses et maîtres de sport diplômés de l'EFSM. Le directeur, Heinz Keller, a remis leur diplôme à 9 maîtresses et 26 maîtres de sport parmi lesquels figuraient, notamment, l'ancien champion suisse de lancer de poids, Werner Günthör, et le hockeyeur Gaétan Boucher. Par ailleurs, pour la première fois, l'EFSM tentait l'expérience d'intégrer dans ses cours deux jeunes atteints de surdité: Daniel Gundi et Christian Matter. Malgré la difficulté, ce fut un enrichissement à tous points de vue, a relevé Max Etter, chef de la formation des étudiants de l'EFSM. Christian, Daniel et leurs camarades ainsi que le corps enseignant dans son ensemble ont su tirer profit de cette situation. (Ny) ■

## Discours prononcé par Alexandre Cuche, nouveau diplômé, lors de la cérémonie de clôture

Aujourd'hui est un grand jour...  
Dans quatre mois, c'est Noël.  
Durant deux ans, je n'ai jamais réussi à être le premier.  
Mais aujourd'hui, je suis le premier à vous souhaiter un «Joyeux Noël»!

On perçoit comme de l'inquiétude dans le regard de certains d'entre vous car vous nous dites que donner la parole à «Cuchinet», c'est prendre le risque qu'il ne nous la rende pas! Rassurez-vous, je serai bref.

J'ai failli préparer un discours de circonstance, comme vous en avez peut-être déjà quelquefois entendu. Avec des messages comme: «Osons nous regarder dans un miroir, reconnaissions nos défauts afin de profiter pleinement de nos qualités. Soyons exigeants avec nous-mêmes avant de l'être avec les autres...» ou encore «Soyons porteurs de cette précieuse manne qui nous a été distillée deux ans durant; pratiquons avec amour et conviction ce magnifique métier pour lequel nous avons consenti tant d'efforts...» Oui, j'ai failli faire ce genre de «spitch»... D'ailleurs, j'ai souvent failli...

Et cela surtout depuis que j'ai emprunté un jour, le chemin de Macolin. Je ne veux dénoncer personne, mais je n'ai pas toujours failli en solitaire, j'ai même souvent failli en groupe (grand et petit), j'ai parfois failli par télépathie de concert avec mes congénères... C'est vrai!...

Par exemple, combien étions-nous en ce soir du 23 mai 1993 à avoir failli rentrer chez nous sans même faire les examens d'entrée, tant nos chances nous semblaient minimes? Qui, comme moi a failli... quelques semaines plus tard, tomber à la renverse

en ouvrant le courrier que nous avait envoyé Max Etter? Après avoir failli ne pas m'en remettre, j'ai préparé ma petite valise et je suis parti.

J'étais persuadé de me rendre à Macolin; j'ai failli croire que je m'étais trompé, car c'est Magglingen qui m'attendait... Alors j'ai failli être déçu. J'ai failli oublier la chance que j'avais d'être là, en compagnie d'autres privilégiés. J'ai failli ne plus penser aux candidats, moins chanceux que moi mais tout aussi méritants, qui avaient dû rester chez eux. C'est à ce moment-là que j'ai failli... apprendre l'allemand. Mêlé à tous ces sportifs, j'ai failli devenir sérieux. J'ai failli, comme eux, manger du bircher trois fois par jour, sept jours par semaine. J'ai failli renoncer à la mayonnaise. J'ai même failli perdre quelques kilos...

Puis tout s'est enchaîné. Plus j'ai vieilli, plus j'ai failli. J'ai failli fondre de plaisir à Tenero et environs. J'ai failli me perdre dans les tracés de course d'orientation. J'ai failli me prendre pour Denise Biemann au patinage artistique. J'ai failli concurrencer Fred Aster à la semaine «Tanz und Musik». J'ai failli, après la semaine de «ski d'fond», m'inscrire à la Vasa. J'ai failli apprendre à skier à Montana/Aminona. J'ai failli ne jamais revenir du Lauberhorn. J'ai failli, durant la semaine «Sport im Winter», connaître des joies sans bornes. J'ai failli, à la semaine de «Kanu», faire «plouf, glouglou... et puis c'est tout». Je laisse incomplète cette liste de semaines passionnantes, mais j'ai failli vous les citer toutes, tant elles sont inoubliables.

Aujourd'hui, il est facile de se rappeler ces deux années «magiques» passées à Macolin.

A ce propos, j'ai failli croire longtemps que EFSM voulait dire:

Extra  
Franchement super  
Sensationnel  
Mega génial

Aujourd'hui donc, Macolin n'est pas encore un bon souvenir, c'est une réalité que je finis de savourer.

Mais un jour viendra, dans très, très longtemps, où on me demandera: «Dis Pépé, raconte-nous la belle histoire de quand t'étais jeune...»

Alors je fouillera dans tous mes cartons et je me dirai: «Mais nom de bleu, j'ai failli ne pas le retrouver ce papier dans tout mon «pouf»; heureusement que j'ai conservé ce discours, sinon j'aurais failli oublier «une des plus belles tranches de ma vie».

Pour quelqu'un qui voulait être bref, j'ai failli être plutôt longuet...

J'ai failli oublier le plus important: J'ai failli oublier de remercier tous ceux qui, par leur travail, à Macolin et ailleurs, des profs aux concierges, des secrétaires aux mécanos permettent à des étudiants de passer deux ans comme des «coqs en pâtre».

Ainsi, le cycle d'études 93-95 restera pour longtemps assis sur le banc de mes bons souvenirs.

Si, parmi vous, certains ont failli ne pas savoir quoi faire de leur soirée, je les invite à se joindre à nous pour célébrer la petite fête organisée pour l'occasion dans les environs de Neuchâtel.

Merci de votre attention. ■